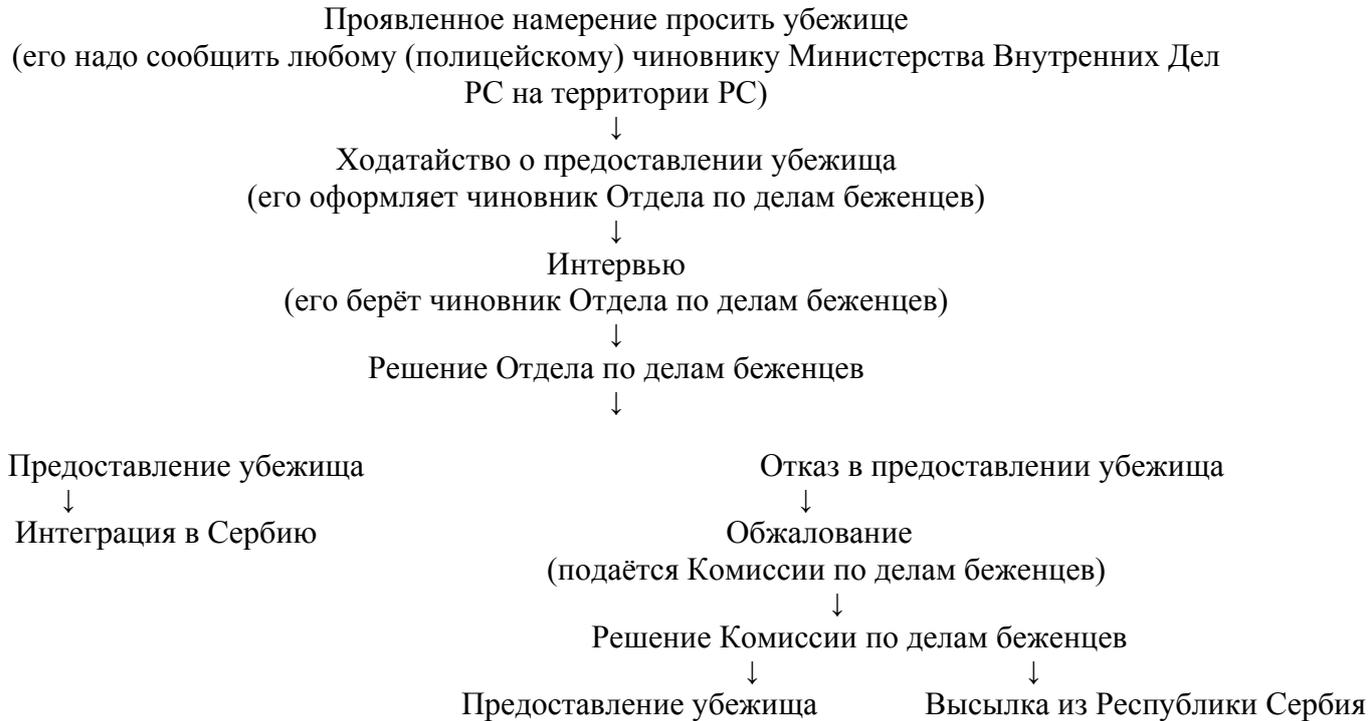


ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ
ЛИЦ, ПРОСЯЩИХ
УБЕЖИЩЕ И ЗАЩИТУ
В РЕСПУБЛИКЕ
СЕРБИЯ

-APCCZA-
CENTAR ZA ZAŠTITU I
POMOĆ TRAŽIOCIMA
AZILA/ASYLUM
PROTECTION CENTER



Информация для лиц, ищущих убежище и защиту в Республике Сербия



Вы боитесь возвращения на родину из-за преследований на основании религиозных убеждений, принадлежности к определённой расе, национальности, политической или какой-либо другой социальной группе? Считаете ли вы, что, если бы вы вернулись на родину, ваша жизнь находилась бы под угрозой, что вы были бы подвергнуты пыткам и нечеловеческому обращению?

Вы боитесь возвращения на родину из-за войны, масштабного насилия?

Сербия предоставляет:

Беженскую защиту лицам, жизнь которых находится под угрозой преследований на основании религиозных убеждений, принадлежности к определённой расе, национальности, политической или какой-либо другой социальной группе.

Субсидиарную защиту лицам, которые, в случае возвращения на родину, были бы подвергнуты пыткам, нечеловеческому или унижающему обращению, либо жизнь которых была бы под угрозой масштабного насилия, вызванного внешней агрессией или внутренними вооружёнными конфликтами, либо массовым нарушением прав человека.

1. Если вы считаете, что в вашем случае присутствуют вышеназванные причины по которым Республика Сербия предоставляет защиту, вы должны:

- как можно скорее обратиться к любому полицейскому чиновнику на территории Республики Сербия, либо на границе, либо внутри Сербии, причём вы будете защищены от наказаний из-за незаконного въезда или пребывания на территории Республики Сербия.

- в тот же момент, вы должны попросить убежище у полицейского чиновника, либо устно, произнося слова АЗИЛ и ПОМОЋ (**помощь**), либо в письменном виде.

- если обращение в полицию окажется невозможным, вы должны обратиться (тем же вышеуказанным способом) в Управление Верховного Комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев в Сербии, либо в сербскую неправительственную организацию – **Центр защиты и помощи просителям убежища АРСЦЗА, который предоставляет бесплатную правовую помощь в ходе всего процесса предоставления убежища (тел: +381 11 245 7376, +381 11 704 7080)**

После этих вами предпринятых шагов, с вами свяжутся чиновники Отдела по делам беженцев Министерства Внутренних Дел РС, которые вместе с вами официально заполнят формуляр ходатайства о предоставлении убежища, тем самым начиная процесс рассмотрения вопроса о предоставлении убежища в вашем случае. С этого момента, вы официально становитесь просителем убежища в Сербии, и вам гарантированы следующие права:

- право информироваться о процедуре на понятном вам языке
- право не быть наказанным за незаконный въезд или пребывание на территории Сербии
- право беспрепятственного пребывания в Сербии во время процесса рассмотрения ходатайства по получению убежища, без опасений, что вас выселят или удалят из Сербии. Вас поместят в Приют для беженцев в Бане Ковиляче, где вам будут обеспечены основные жизненные условия (одежда, обувь, пища и остальное)
- право сохранения секретности всех данных (в том числе и ваших личных), выявленных в ходе процесса, и запрета на их распространение за рамки процесса предоставления убежища, либо внутри Сербии, либо вне её границ.
- право на бесплатную правовую помощь (защитника) в ходе всего процесса.
- право на свободный доступ к УВКБ ООН
- право свободного передвижения на всей территории Сербии
- право на основное здравоохранение

После того, как вы заполнили ходатайство о предоставлении убежища, с вами проведут интервью (устное рассмотрение), в котором вы расскажете чиновникам Отдела по делам беженцев о причинах по которым вы попросили убежище, и вскоре Отдел по делам беженцев примет решение о вашем ходатайстве о предоставлении убежища. Решение будет принято в течение двух месяцев с момента официальной подачи вашего ходатайства о предоставлении убежища.

Решение Отдела по делам беженцев может быть:

ПОЛОЖИТЕЛЬНЫМ: Ваше ходатайство о предоставлении убежища принято, и вам предоставляется либо беженская, либо субсидиарная защита в Сербии.

ОТРИЦАТЕЛЬНЫМ: Ваше ходатайство о предоставлении убежища отвергнуто как необоснованное или непозволительное – в таком случае у вас есть пятнадцатидневный срок обжалования решения, которое вы подадите Комиссии по делам беженцев РС сами, либо посредством ваших бесплатных защитников.

2. Если Отдел по делам беженцев примет отрицательное решение о вашем ходатайстве о предоставлении убежища, а вы не хотите отказаться от намерения просить убежища и необходимой вам защиты от Республики Сербия, вы должны:

- подать обжалование решения Комиссии по делам беженцев РС либо сами, либо посредством вашего бесплатного защитника, в течение 15 дней с момента получения отрицательного решения Отдела по делам беженцев.
- подождать пока Комиссия по делам беженцев примет решение о вашем обжаловании отрицательного решения Отдела по делам беженцев, а это должно произойти в течение двух месяцев с того дня, в который вы подали обжалование.
- не покидать своевольно Приют для беженцев или любой другой адрес, по которому вы оформили вид на жительство в стране в течение процесса предоставления убежища, и сделать так, чтобы чиновники Приюта для беженцев, Отдела по делам беженцев и Министерства внутренних дел имели возможность связаться с вами в любой момент, ежедневно
- оповестить заведующего Приютом о каждом отсутствии из Приюта для беженцев, которое длится более 24 часов.

На протяжении всего этого этапа процесса предоставления убежища (обжалования решения), вам гарантированы все права, которые вы, как проситель убежища, приобрели подачей ходатайства о предоставлении убежища в Отдел по делам беженцев РС на первом этапе процесса (эти права уже упомянуты в самом начале настоящего документа).

Комиссия по делам беженцев является независимым органом, который, в отличие от Отдела по делам беженцев, не является частью Министерства внутренних дел РС. Члены комиссии по делам беженцев назначены Правительством Республики Сербия – речь идёт о девяти членах, которые являются опытными юристами и экспертами в области прав беженцев и прав человека в целом.

Решение Комиссии по делам беженцев может быть:

ПОЛОЖИТЕЛЬНЫМ: Ваше обжалование принято и вам предоставляется либо беженская, либо субсидиарная защита в Сербии.

ОТРИЦАТЕЛЬНЫМ: Ваше обжалование отвергнуто как необоснованное – в таком случае вам назначат срок в который вы должны покинуть Сербию, иначе начнётся процесс вашей депортации на родину.

Решение Комиссии по делам беженцев заканчивает весь процесс предоставления убежища, и оно не подлежит обжалованию, хотя есть возможность начать административный спор перед Административным судом РС. Однако, начало нового, административного спора, не отменит решение о покидании страны, и не прервёт уже начатый процесс депортации.

Обязанности просителя убежища

Во время всего процесса получения убежища, вы, как проситель убежища, должны:

- уважать конституционный и юридический порядок Республики Сербия
- оповестить Отдел по делам беженцев о любом возможном изменении адреса места жительства в трёхдневный срок с момента изменения адреса
- откликаться на все вызовы Отдела по делам беженцев, и сделать так, чтобы чиновники Приюта для беженцев, Отдела по делам беженцев и Министерства внутренних дел имели возможность связаться с вами в любой момент, ежедневно
- соблюдать правила поведения в Приюте для беженцев

- уклоняться от всех видов насилия, криминального поведения, или любого другого незаконного поведения

НА ЧТО СЛЕДУЕТ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ:

- если вы намерены попросить защиту и право на пребывание в Республике Сербия, не отказывайтесь от ходатайства о предоставлении убежища, и очень важно, чтобы вы в контакте с любым из чиновников Министерства внутренних дел ясно и громко произнесли слово АЗИЛ, потому что только тогда можно будет начать процесс предоставления убежища. **Не теряйте надежду и ищите переводчика, если вас не понимают или не слышат.**

- **вас не могут наказать** за незаконный въезд или пребывание на территории Республики Сербия, если вы сразу по прибытию в Сербию попросите убежище.

- **вас не могут депортировать за границы территории Республики Сербия** пока процес предоставления убежища не закончится, несмотря на то, когда вы попросили убежище – сразу по прибытию в страну, или позже, когда вы уже провели определённое время на её территории.

- **вы не должны отвечать ни на какие вопросы государственных органов, и не должны подписывать никакие документы, если с вами нет вашего бесплатного защитника, и вы должны отказываться от подобных действий, пока присутствие защитника в каждом предпринимаемом государственным органом шаге не станет возможным.**

- если возникнут проблемы или недоразумения, незамедлительно звоните в Управление Верховного Комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев в Сербии, либо в сербскую неправительственную организацию – **Центр защиты и помощи просителям убежища APCCSZA, который предоставляет бесплатную правовую помощь беженцам (тел: +381 11 245 7376, +381 11 704 7080)**

- процессом предоставления убежища на первом этапе руководит Отдел по делам беженцев, который является частью Министерства внутренних дел РС, и который принимает решение о ходатайстве о предоставлении убежища.

- если решение Отдела по делам беженцев отрицательное, о возможном обжаловании решение принимает Комиссия по делам беженцев, которая является не частью Министерства внутренних дел, а независимым органом, состоящим из юридических экспертов, назначенных Правительством РС. Её решение, положительное или отрицательное, заканчивает процесс предоставления убежища.

- убежище можно получить в двух следующих видах:

- в виде беженской защиты, в рамках которой вы будете включены в процесс интеграции в сербское общество с целью подготовки к нормальной, самостоятельной жизни в Сербии и, в конце концов, приобретения сербского гражданства.

- в виде субсидиарной защиты, в рамках которой вам разрешается пребывание и защита в Сербии, причём их продолжительность будет зависеть от периодических проверок Отдела по делам беженцев и их оценки возможности вашего возвращения на родину и вашей безопасности в ней.

Во время процесса предоставления убежища, вас не разлучат с членами вашей близкой семьи, если они находятся в Сербии вместе с вами.

Если вы получите убежище, у вас есть право на воссоединение с членами вашей близкой семьи, если они находятся вне Сербии, причём им будет предоставлена та же защита, что и вам.

Беженцы и лица, пользующиеся субсидиарной защитой, подлежат ответственности за любое правонарушение (кроме незаконного перехода границы

и незаконного пребывания в стране) или уголовное дело, совершённое на территории Республики Сербия.

Приют для беженцев в Бане Ковиляче и в Боговадя

Приют для беженцев – это учреждение, в котором каждый проситель убежища, после проявленного намерения попросить убежища, может проживать в течение всего процесса предоставления убежища, если он этого захочет.

В Приюте просителю убежища обеспечены все основные жизненные условия: койка, пища, обувь и одежда, а также и возможность осуществления права на основное здравоохранение.

Во главе Приюта находится заведующий Приютом, которого назначает Комиссариат по делам беженцев РС (правительственное агентство по обеспечению беженцев и внутренне перемещённых лиц), который заботится о работе Приюта и наведении порядка в нём.

Приют для беженцев является учреждением открытого типа, и его жители имеют право на свободное передвижение.

Приют для беженцев находится в Западной Сербии, недалеко от города Лозница, в 170 км от столицы Сербии, Белграда.

Приют для иностранцев Падинска Скела

Приют для иностранцев является учреждением закрытого типа, в котором проживают лица с гражданством иностранного государства, которые убежища не просили, и у которых нет законного основания для проживания на территории Сербии. В эту группу входят иностранцы (лица с гражданством иностранного государства или апатриды), которые убежища не просили, и находятся в процессе депортации, и иностранцы, беженский процесс которых закончился отрицательным решением, и которые находятся в процессе депортации.

Приют для иностранцев находится под контролем Министерства внутренних дел РС.

Приют для несовершеннолетних иностранцев – Центр воспитания детей и молодёжи, Вождовац в Белграде

Детский дом „Васа Стаич“ – это приют, в котором живут несовершеннолетние иностранцы, которые находятся на территории Сербии без законного основания, и без опеки взрослых лиц. В детском доме передвижение жильцов контролируется. Этот приют организован как самостоятельное отделение Центра воспитания детей и молодёжи, который находится под прямым руководством Министерства труда и социальной политики РС.

Управление Верховного Комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев в Белграде

Представительство агентства Организации Объединённых Наций, предоставляющее защиту и помощь беженцам, лицам без гражданства, внутренне перемещённым лицам.

Центр защиты и помощи просителям убежища в Белграде APCCSA

Неправительственная организация, которая предоставляет бесплатную юридическую и психологическую помощь просителям убежища, беженцам, лицам, пользующимся субсидиарной защитой, лицам без гражданства.